



1ST SESSION, 39TH LEGISLATURE, ONTARIO
57 ELIZABETH II, 2008

1^{re} SESSION, 39^e LÉGISLATURE, ONTARIO
57 ELIZABETH II, 2008

Bill 144

Projet de loi 144

**An Act to amend the
Provincial Advocate for Children
and Youth Act, 2007**

**Loi modifiant la Loi de 2007
sur l'intervenant provincial
en faveur des enfants
et des jeunes**

Ms Horwath

M^{me} Horwath

Private Member's Bill

Projet de loi de député

1st Reading December 11, 2008
2nd Reading
3rd Reading
Royal Assent

1^{re} lecture 11 décembre 2008
2^e lecture
3^e lecture
Sanction royale



**An Act to amend the
Provincial Advocate for Children
and Youth Act, 2007**

**Loi modifiant la Loi de 2007
sur l'intervenant provincial
en faveur des enfants
et des jeunes**

Note: This Act amends the *Provincial Advocate for Children and Youth Act, 2007*. For the legislative history of the Act, see the Table of Consolidated Public Statutes – Detailed Legislative History on www.e-Laws.gov.on.ca.

Remarque : La présente loi modifie la *Loi de 2007 sur l'intervenant provincial en faveur des enfants et des jeunes*, dont l'historique législatif figure à la page pertinente de l'Historique législatif détaillé des lois d'intérêt public codifiées sur le site www.lois-en-ligne.gouv.on.ca.

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

1. Subsection 16 (3) of the *Provincial Advocate for Children and Youth Act, 2007* is repealed and the following substituted:

1. Le paragraphe 16 (3) de la *Loi de 2007 sur l'intervenant provincial en faveur des enfants et des jeunes* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Power re information

Pouvoir : renseignements

(3) The Advocate may require any person to furnish such information or produce such documents or things that the Advocate considers necessary or advisable for the purpose of exercising his or her powers under subsection (1), and the person shall provide the information, document or thing if it is in his or her possession or control.

(3) L'intervenant peut exiger de toute personne qu'elle fournisse les renseignements ou produise les documents ou objets qu'il estime nécessaires ou utiles à l'exercice des pouvoirs que lui confère le paragraphe (1), et la personne fournit les renseignements, les documents ou les objets s'ils sont en sa possession ou sous son contrôle.

Commencement

Entrée en vigueur

2. This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

2. La présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.

Short title

Titre abrégé

3. The short title of this Act is the *Provincial Advocate for Children and Youth Amendment Act, 2008*.

3. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2008 modifiant la Loi sur l'intervenant provincial en faveur des enfants et des jeunes*.

EXPLANATORY NOTE

NOTE EXPLICATIVE

The *Provincial Advocate for Children and Youth Act, 2007* is amended to give the Advocate power to require a person to provide any information, document or thing that the Advocate considers necessary or advisable in exercising his or her duties.

La *Loi de 2007 sur l'intervenant provincial en faveur des enfants et des jeunes* est modifiée pour donner à l'intervenant le pouvoir d'exiger de toute personne qu'elle fournisse les renseignements, documents ou objets qu'il estime nécessaires ou utiles à l'exercice de ses fonctions.